

СОГЛАСОВАНО
заседанием регионального
учебно-методического объединения
(протокол от 27.08.2024 № 03-24)

ГАОУ ДПО Московской области
«Корпоративный университет развития образования»

**Языковая и социокультурная адаптация детей иностранных граждан в
общеобразовательных организациях**

Методические рекомендации

Составители:

Криворучко Татьяна Васильевна,

заведующая сектором мониторинга и координации
деятельности Федерального координационного
ресурсного центра по психологической и
социокультурной адаптации несовершеннолетних
иностранцев граждан

Алексеева Ольга Максимовна,

начальник Центра стратегического развития ИРО
ГАОУ ДПО Московской области «Корпоративный
университет развития образования»

Москва, 2024

УДК

ББК

Языковая и социокультурная адаптация детей иностранных граждан в общеобразовательных организациях. Методические рекомендации.
Сост.: Т.В. Криворучко, О.М. Алексеева. – М., КУРО, 2024. 57 С.

Методические рекомендации разработаны для общеобразовательных организаций Московской области, которые решают задачи языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан, в том числе используя ресурсы и возможности проекта **«Я учусь в Подмосковье»**.

Материалы могут быть полезны всем педагогам и управленческим командам школ нашей страны, в которых обучаются дети иностранных граждан, а также сотрудникам учреждений высшего педагогического образования, повышения квалификации и переподготовки педагогических работников.

Содержание

№ п.п.	Наименование раздела (подраздела)	стр.
	Понятийный аппарат	4
	Пояснительная записка	5
1	Нормативно-правовые документы	7
2	Особые образовательные потребности иностранных обучающихся и формы работы с ними	8
3	Цель и задачи проекта «Я учусь в Подмосковье»	11
4	Входная, промежуточная и итоговая диагностика	13
4.1.	Входная диагностика	15
4.1.1.	Особенности проведения диагностики по видам речевой деятельности	18
4.1.2.	Деление детей на группы по результатам диагностики	20
4.1.3.	Методические рекомендации по работе с группами детей	23
4.2.	Промежуточная диагностика	25
4.3.	Итоговая диагностика	26
5.	Организация урочной деятельности	27
6.	Внеурочная деятельность	31
7.	Воспитательная работа как фактор адаптации несовершеннолетних иностранных граждан	38
8.	Психолого-педагогическое сопровождение	41
9.	Работа с родителями детей-инофонов	43
10.	Повышение компетентности педагогических работников	47
	Список литературы	51

Понятийный аппарат

По причине специфичности обсуждаемого организационно-дидактического вопроса и в целях исключения разночтений понятийного аппарата в настоящих методических рекомендациях предлагается применение следующих основных понятий:

Ребенок-инофон – обучающийся, для которого русский язык не является родным; носитель иностранного языка, слабо владеющий или совсем не говорящий на русском языке.

Дети с миграционной историей – обучающиеся, имеющие российское гражданство, у которых хотя бы один из родителей родился за пределами Российской Федерации.

Языковая адаптация – интенсивное обучение государственному языку и приобретение в результате необходимых языковых компетенций. Языковая адаптация несовершеннолетних иностранных граждан предполагает приобретение коммуникативных умений и навыков, а также освоение русского языка как языка обучения.

Русский язык как иностранный (далее - РКИ) – один из разделов лингводидактики, который занимается изучением русского языка с целью разработки методов, приемов, методик, технологий его описания для преподавания носителям других языков.

Методика преподавания русского языка как иностранного (далее – методика РКИ) – система управления учебным процессом, направленная на наиболее эффективное овладение обучающимися детьми-инофонами русским языком. Методика РКИ обеспечивает создание условий для приобретения обучающимися коммуникативных компетенций (умений общаться на русском языке).

Пояснительная записка

В последние десятилетия усилился поток семейной миграции в Россию. Родители, приезжающие с детьми дошкольного и школьного возраста, которые **слабо владеют или вовсе не владеют русским языком**, в соответствии с возрастом ребенка и законом об образовании РФ, обязаны обучать детей в российских общеобразовательных организациях. Но в связи с тем, что дети иностранных граждан не владеют русским языком в том объеме, который позволял бы им обучаться в общеобразовательном классе по государственной программе, **возникают определенные трудности процесса совместного обучения этой категории детей с учащимися носителями русского языка.**

Подавляющее число несовершеннолетних иностранных обучающихся в российских общеобразовательных организациях составляют дети из семей граждан – членов СНГ, международных трудовых мигрантов, ближнего и дальнего зарубежья, а также дети с миграционной историей, которые уже получили российское гражданство, но остаются **недостаточно интегрированными** в российскую среду, так как плохо или совсем не владеют русским языком, в семье общение происходит только на родном языке

Задача адаптации детей международных мигрантов средствами образования обсуждалась на состоявшемся 30 марта 2021 года заседании Совета по межнациональным отношениям при Президенте Российской Федерации, с участием профильного министерства и руководства страны.

По итогам заседания Совета Российской Федерации по межнациональным отношениям 30 марта 2021 года утвержден перечень поручений Президента от 19 мая 2021 г. № Пр-831, согласно которому **принимаются меры** по обеспечению:

разработки, апробации и внедрения в российских общеобразовательных организациях системы выявления особых образовательных потребностей несовершеннолетних иностранных граждан;

оценки уровня владения ими русским языком;

реализации механизмов дополнительной языковой подготовки, достаточной для освоения образовательных программ и необходимого психолого-педагогического сопровождения процессов обучения, социальной, языковой и культурной адаптации.

Методические рекомендации разработаны в рамках исполнения подпункта «а» подпункта 3 протокола заседания Правительственной комиссии по миграционной политике от 28 мая 2021 года №1 **с целью оказания методической помощи** в организации деятельности педагогических работников и управленческих команд общеобразовательных организаций, осуществляющих языковую и социокультурную адаптацию детей иностранных граждан.

1. Нормативно-правовые документы

Настоящие методические рекомендации составлены с учетом действующих федеральных нормативных актов, среди которых:

Федеральный закон от 29.12.2012 № 273-ФЗ (ред. от 19.12.2023) «Об образовании в Российской Федерации» (ст.44);

Приказ Минпросвещения России от 31.05.2021 № 286 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования» (Зарегистрировано в Минюсте России 05.07.2021 N 64100);

Приказ Министерства просвещения Российской Федерации от 16.11.2022 № 992 «Об утверждении федеральной образовательной программы начального общего образования»;

Приказ Министерства образования и науки РФ от 1 апреля 2014 г. № 255 «Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним»;

Приказ Министерства просвещения Российской Федерации от 03.08.2023 № 581 «О внесении изменения в пункт 13 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по основным общеобразовательным программам — образовательным программам начального общего, основного общего и среднего общего образования, утвержденного приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 22 марта 2021 г. № 115» (Зарегистрирован 31.08.2023 № 75023).

Письмо Минпросвещения России от 16.08.2021 № НН-202/07 «О направлении методических рекомендаций» (вместе с Методическими рекомендациями органам исполнительной власти субъектов Российской Федерации об организации работы общеобразовательных организаций по языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан);

Письмо Минпросвещения России от 06.05.2022 № ДГ-1050/07 «О направлении методических рекомендаций» (вместе с Методическими рекомендациями об организации работы общеобразовательных организаций по оценке уровня языковой подготовки обучающихся несовершеннолетних иностранных граждан).

2. Особые образовательные потребности детей иностранных граждан и формы работы с ними

В 2022 году Минпросвещения России направило для использования в деятельности методические рекомендации об организации работы общеобразовательных организаций по оценке уровня языковой подготовки обучающихся несовершеннолетних иностранных граждан, их языковой адаптации и интеграции в российскую образовательную среду (письмо от 6 мая 2022 года № ДГ-1050/07).

Как было отмечено в Методических рекомендациях об организации работы общеобразовательных организаций по оценке уровня языковой подготовки обучающихся несовершеннолетних иностранных граждан (Письмо Минпросвещения России от 16.08.2021 № НН-202/07), к категории детей с особыми образовательными потребностями относятся дети иностранных граждан, слабо владеющие или не владеющие русским языком. На основе различных причин и возможных образовательных затруднений, которые могут присутствовать у данной группы учащихся, были выделены 5 особых (дополнительных) образовательных потребностей.

1. Недостаточный уровень владения русским языком как языком коммуникации и языком обучения, что препятствует успешному освоению образовательной программы и социализации. Решение этой проблемы может осуществляться с использованием дополнительных занятий по языковой и социокультурной адаптации обучающихся.

2. Несоответствие уровня знаний, полученных в стране исхода с российскими образовательными стандартами и существующими требованиями федеральных учебных программ, несоответствие возраста обучающихся.

В данном случае предусматривается организация работы по дополнительной предметной подготовке обучающихся, а также использование дифференцированного подхода и специальных методов, и приемов работы по

методике преподавания русского языка как иностранного в урочной деятельности.

3. Эмоционально-личностные трудности, вызванные переживанием миграционного стресса. Эту проблему рекомендуется решать через выстраивание комфортных и доверительных отношений педагога с обучающимися в урочной и внеурочной деятельности. Кроме того, предусматривается организация работы по психологической адаптации обучающихся с педагогом-психологом, социальным педагогом, советником по воспитанию, особенно это важно в начальный адаптационный период поступления детей в школу.

4. Отсутствие или нехватка социальных навыков, соответствующих возрасту, по умолчанию присутствующих у представителей принимающего общества. Возможный вариант педагогически целесообразных действий – организация работы по социальной адаптации обучающихся через воспитательную работу, участие в мероприятиях, проектах, спортивных секциях и занятия в творческих кружках, студиях.

5. Ориентация на нормы и правила культуры страны и региона исхода, отличающиеся от принятых в регионе обучения.

Трудности, связанные с аккультурацией, предполагается решать через организацию работы по культурной адаптации обучающихся, включая систему воспитательной работы и организацию совместной проектной деятельности детей иностранных граждан, слабо владеющих русским языком, в группах русскоговорящих учащихся.

В материалах Минпросвещения России говорится о том, что для определения образовательных потребностей обучающихся, поступающих в российские школы (и, соответственно, отнесениях их к той или иной категории), необходимо проводить **психолого-педагогический консилиум** с приглашением учителей-предметников, имеющих опыт преподавания русского языка как иностранного.

Заседания психолого-педагогического консилиума происходят, как правило, три раза в год и предусматривают анализ текущей работы с целью внесения необходимых корректив во взаимодействие с обучающимися, в том числе в работу по социальной и культурной адаптации. В конце учебного года проводится заседание итогового консилиума, в рамках которого проводится анализ работы и оценка её эффективности.

Важно отметить, что представленная информация в полной мере учтена при разработке данных методических рекомендаций, связанных с реализацией общеобразовательными организациями Подмосковья задач языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан.

3. Цель и задачи проекта «Я учусь в Подмосковье»

В системе общего образования Московской области в качестве меры повышения уровня социализации и языковой адаптации детей иностранных граждан реализуется проект «Я учусь в Подмосковье».

Цель проекта – обеспечить комплексное сопровождение образовательных организаций Подмосковья по вопросам социокультурной и языковой адаптации детей иностранных граждан (обучающихся-инофонов).

Задачи проекта:

повысить качество образования за счет интеграции внедрения специализированных форм урочной и внеурочной деятельности на уровне начального общего образования;

повысить уровень владения обучающимися навыками говорения, письма, чтения и аудирования с подтверждением результатов в ходе диагностики;

повысить уровень компетентности учителей начальной школы, учителей русского языка и литературы в обучении детей-инофонов русскому языку (по программам русского языка как иностранного).

В рамках реализации проекта на уровне начального общего образования реализуются следующие **направления деятельности**:

проводится входная, промежуточная и итоговая диагностика обучающихся иностранных граждан, слабо владеющих или не владеющих русским языком, в том числе и детей с миграционной историей;

вводится распределение обучающихся в каждой параллели на 3 группы в зависимости от уровня сформированности языковых умений: элементарный, базовый, средний (достаточный для освоения основной программы на русском языке);

осуществляется обучение детей русскому языку как иностранному в рамках внеурочной деятельности по группам (не менее 3 ч. в неделю для 1 класса, от 1 до 3 ч. в неделю для 2-4 классов). Обучение проводится в соответствии с типовой программой, утверждённой на заседании

регионального учебно-методического объединения (протокол от 27.06.24 № 2/24);

происходит распределение в 1 классе резервных часов учебного плана на изучение русского языка;

вводится в план воспитательной работы и затем реализуется 3 и более мероприятий этнокультурной направленности с привлечением родительской общности.

4. Входная, промежуточная и итоговая диагностика

Цель языковой диагностики несовершеннолетних иностранных граждан, проводимой в рамках проекта «Я учусь в Подмосковье» – определение уровня владения русским языком как средством коммуникации, а также наличия/отсутствия фоновых знаний на каждом этапе диагностики: входной, промежуточной, итоговой.

Лингводидактическая диагностика, являясь первым шагом в обучении детей-инофонов, должна соответствовать следующим **требованиям**:

быть системной и направленной на проверку коммуникативных умений обучающихся во всех видах речевой деятельности;

быть методически грамотной в плане организации проведения и составления или отбора материалов для тестирования;

иметь обратную связь благодаря анализу итогов тестирования.

Полученные **результаты диагностики** предусматривают составление дальнейшего плана индивидуальной работы с обучающимся и разработку рекомендованного ему индивидуального образовательного маршрута, в том числе в части освоения русского языка.

Обращаем внимание, что проводить диагностику должен педагог, имеющий квалификацию по методике РКИ (прошедший соответствующие курсы повышения квалификации или переподготовку).

Оптимальный **вариант диагностических материалов** и критериев оценки размещен на сайте: Единое содержание общего образования по ссылке: <https://edsoo.ru/diagnosticheskie-raboty-dlya-detej-sla/?ysclid=lzy3yr24ot18944310>.

На сайте представлены 4 варианта диагностик с 1 по 4 класс по всем видам речевой деятельности. В комплекты по субтестам «Аудирование», «Чтение», «Говорение» входят материалы для учителя и рабочие листы для обучающихся, которые используются для выполнения тестовых заданий.

Для проведения диагностики необходимо подготовить распечатанные материалы по всем субтестам каждому обучающемуся для выполнения

тестовых заданий. Рекомендуемый порядок (очередность) проведения диагностики:

- «Аудирование»
- «Лексика. Грамматика»
- «Письмо»
- «Чтение»
- «Говорение».

Проведение диагностики можно организовать в один день по всем субтестам или согласно расписанию распределить на два дня.

Субтесты «Аудирование», а также «Письмо», «Лексика. Грамматика» проводятся в групповой форме (в одном классе одновременно со всей группой учащихся, которые должны пройти тестирование), при этом обучающиеся самостоятельно выполняют задание на своих рабочих листах.

После выполнения каждого субтеста рекомендуется делать небольшой перерыв (5мин.) Дети могут выйти во время перерыва в туалет, попить воды. Желательно не проводить игровых перемен.

Субтесты «Чтение» и «Говорение» проводятся в индивидуальном режиме (индивидуальная форма проведения диагностики предполагает работу педагога с каждым учеником отдельно), но при подготовке к этим тестам дети могут находиться в одном классе.

В каждом субтесте содержится инструкция по выполнению заданий.

Представим методические рекомендации по организации и проведению каждого этапа диагностики.

4.1. Входная диагностика

Входная диагностика обеспечивает решение следующих задач:

выявление общей картины знания языка;

фиксирование исходного уровня владения русским языком ребенка-инофона;

определение сформированности умений и навыков во всех видах речевой деятельности (говорение, слушание, чтение, письмо);

выявление трудностей в произношении, правильном использовании грамматических форм и лексики.

Использование результатов диагностики повышает эффективность социокультурной и психологической адаптации, а также способствует решению проблем межличностных взаимоотношений, трудностей коммуникации. Это, в свою очередь, обеспечивает успешность включения детей иностранных граждан, слабо владеющих или не владеющих русским языком, в среду совместного обучения с русскоговорящими обучающимися.

Результаты входной диагностики дают возможность сформировать **языковые группы** для детей иностранных граждан по уровню владения русским языком, определить стратегию их обучения, рекомендовать оптимальный образовательный маршрут.

Алгоритм организации первичного обследования ребенка включает в себя следующие шаги.

Шаг 1. Собеседование с родителями (законными представителями) по уточнению некоторых сведений о ребенке, поступающем в образовательную организацию, имеющее в большей степени социальную значимость. Например, могут обсуждаться следующие вопросы:

- Страна, из которой приехал ребенок?
- Какой язык для ребенка является родным?
- Сколько лет он живет в России?
- Сколько времени учит русский язык?
- Учатся ли в российской школе его братья, сестры? В каком классе?

- Язык общения дома.
- Говорят ли родители на русском языке?

При незнании русского языка родителями ребенка желательно привлечение переводчика, в крайнем случае, с согласия родителей, в роли переводчика может выступать старшеклассник той же этнической принадлежности, владеющий родным языком родителей.

Шаг 2. Проведение диагностики с целью определения **уровня владения** русским языком по четырем видам речевой деятельности с использованием пяти субтестов:

- «Аудирование»
- «Лексика. Грамматика»
- «Письмо»
- «Чтение»
- «Говорение».

Обращаем внимание, что диагностика детей младшего школьного возраста (особенно это касается учащихся 1 класса) построена, большей частью, в форме собеседования с использованием игровых элементов.

Цель – выявление уровня владения русским языком как средством коммуникации, обследование возможностей и умений ребенка решать следующие образовательные задачи:

вступать в коммуникацию, слышать, понимать русскую речь, отвечать на вопросы педагога;

уметь задавать вопросы, вступать в диалог по предложенной ситуации (диалогическая речь);

уметь самостоятельно составить рассказ из трех-четырёх предложений (монологическая речь).

Такая форма проведения диагностики помогает снять эмоциональное напряжение детей, располагает к общению и дальнейшей речевой активности. Для детей 6-8 лет, поступающих в 1-й класс, входная и промежуточная

диагностика проводится только по устным видам речевой деятельности: «Говорение», «Аудирование».

Шаг 3. Составление (совместно с педагогом-психологом) психолого-педагогической **характеристики** ребёнка для адаптации и социализации в классном, школьном коллективе, учитывая при этом первичную психолого-педагогическую диагностику, в которой отражены следующие данные:

- уровень школьной мотивации;
- уровень познавательной активности;
- особенности эмоционально-волевой сферы ребенка;
- уровень коммуникации.

Шаг 4. Использование при разработке образовательного маршрута для детей иностранных граждан следующих **критериев**:

- возраст ребенка;
- языковая компетенция;
- социокультурная компетенция;
- базовое образование.

Шаг 5. Проведение предметной школьной комиссии (при необходимости, когда ребенок поступает не в первый, а в другие классы образовательной организации).

Далее представим особенности проведения диагностики по видам речевой деятельности.

4.1.1. Особенности проведения диагностики по видам речевой деятельности

«Аудирование». Проверяется уровень сформированности навыков и понимания звучащей речи. Текст должен быть понятен по содержанию. Учащиеся на слух воспринимают предложенный текст. После двукратного прослушивания текста учащиеся приступают к выполнению задания в следующей последовательности:

- читают вопросы;
- выбирают правильный ответ (из представленных вариантов);
- отмечают его в тестовом задании.

Для облегчения понимания заданий, снятия эмоционального напряжения, повышения мотивации к собеседованию при проведении входного тестирования (собеседования) первоклассников по устным видам речевой деятельности (говорение, аудирование), материал представляется с опорой на иллюстрации, которые дают возможность отвечать на вопросы с визуальной поддержкой.

«Лексика. Грамматика». Проверяется уровень сформированности языковых компетенций, умение правильно использовать их в речи и применять при выполнении письменной работы.

«Письмо». Выявляется уровень сформированности речевых навыков и умений, необходимых для выполнения письменных работ, в соответствии с общеобразовательной программой российской школы.

«Чтение». При проведении диагностики по данному субтесту необходимо оценить следующие навыки чтения (скорость чтения не замеряется):

- темп чтения;
- способ чтения (по слогам, по слогам+цельные слова, цельные слова);
- соблюдение орфоэпических норм при чтении вслух.

При этом необходимо обратить внимание на следующие результаты:

допущенные ошибки (пропуск и замена букв, искажение слов, повторы слов или слогов, ошибки при постановке ударения, в окончаниях слов, вставка гласного звука между предлогом и началом следующего слова);

выразительность чтения (интонационное оформление, выделение голосом логических пауз, логических ударений);

понимание содержания и смысла текста (повествовательного или описательного характера);

готовность тестируемого находить заданную информацию, формулировать простые выводы, отвечать на письменные вопросы, озаглавить текст.

«Говорение». Состоит из диалогической и монологической речи.

Диалогическая речь: выявление умения детей иностранных граждан решать следующие задачи:

вступать в коммуникацию;

правильно отвечать на вопросы педагога, осуществляя речевое взаимодействие в рамках собственной коммуникативной компетенции;

уметь начать или продолжить диалог по реплике педагога;

вести диалог по описанной ситуации в соответствии с личностными и возрастными особенностями.

Монологическая речь: выявление умения детей иностранных граждан составить связный рассказ из 3–4-х предложений по сюжетной картинке или серии сюжетных картинок. Сюжетная картинка может быть по мотивам сказки, детских рассказов, мультфильмов. Сюжет должен быть понятен обучающемуся по содержанию и не перегружен лишними деталями.

4.1.2. Деление детей на группы по результатам диагностики

В системе общего образования Московской области основной формой обучения детей иностранных граждан является **полиэтнический класс**, в котором оказываются носители разноструктурных языков (в т.ч. разных языковых семей) с разным изначальным уровнем владения русским языком.

Практика показывает, что число обучающихся-инофонов в одном классе может превышать 70%, поэтому после проведения диагностики и анализа итогов выполнения тестовых заданий детей иностранных граждан условно можно разделить на три группы по уровню владения русским языком.

Группа 1. Дети, не владеющие или слабо владеющие русским языком (элементарный уровень).

Элементарный уровень владения языком (этап освоения языка) может быть нулевым или низким. Нулевой – обучающийся не владеет русским языком. Низкий – слабо владеет русским языком, в том числе:

не знает значения многих слов;

испытывает фонетические трудности;

может общаться на темы преимущественно социально-бытового характера;

готов коротко рассказать или ответить на вопросы учителя: о своей семье, работе родителей, учёбе, увлечениях;

полноценно не может общаться как со взрослыми, так и со сверстниками.

Возможные результаты выполнения тестовых заданий:

не владеет русским языком – от 0;

низкий уровень – до 59% (недостаточный для освоения общеобразовательной программы на русском языке).

Группа 2. Дети, имеющие основу фонетических знаний, лексический запас и знание основ русской грамматики, но испытывающие сложности в оформлении письменной речи и нуждающиеся в корректировке языковых умений и навыков (базовый уровень).

Базовый уровень (или этап освоения русского языка) – обучающийся понимает русскую речь, правильно строит высказывания, но допускает отдельные ошибки и использует в разговоре простые фразы и выражения на русском языке.

Итоги диагностики – от 60% до 70%.

Группа 3. Дети, прошедшие языковую и социокультурную адаптацию (в том числе дети из билингвальных семей), с которыми необходимо продолжить работу по формированию и развитию навыков и умений по освоению специальных, предметных текстов (на основе базовых предметов школьной программы). Кроме того, для детей этой группы необходима работа по углубленному изучению тем лексико-грамматического курса (средний уровень).

Средний уровень владения русским языком, достаточный для обучения на русском языке (этап владения языком) – от 71% до 100%.

Обучающийся в данном случае обладает следующими качествами:

может уверенно говорить на известные ему темы;

имеет достаточный лексический запас слов;

понимает речь на слух;

успешно справляется с устными и письменными заданиями, предложенными на тестировании.

Вместе с тем, ребенку требуется некоторая индивидуальная или групповая корректировка трудностей в освоении более сложного или углубленного материала по русскому языку.

Примечание.

При распределении на уровни владения русским языком детей-иностранцев учитывается система и содержание сертификационных уровней владения русским языком иностранными гражданами, зафиксированных в государственном образовательном стандарте по русскому языку как иностранному. Кроме того, обращается внимание на цели и задачи программы обучения детей, слабо владеющих или не владеющих русским

языком, их возрастные и психологические особенности, а также особые образовательные потребности.

Подчеркиваем, что в практике работы сложилась определенная система диагностических материалов с интерпретацией результатов проведенной диагностики, которые соответствуют требованиям ФГОС. Данные требования учтены при разработке заданий диагностических материалов и используются при создании образовательных программ, которые должен осваивать ребенок-инофон.

4.1.3. Методические рекомендации по работе с группами детей

Каждый уровень владения языком (этап освоения языка) подразумевает работу в соответствии со своими методическими и образовательными задачами.

Так, в первом случае (**группа 1**), в соответствии с методикой русского языка как иностранного, обучение необходимо начинать с освоения вводно-фонетического курса, изучения лексики и основ русской грамматики в соответствии с программой. Обязательным являются включение дополнительных занятий по методике РКИ в урочной, внеурочной или системе дополнительного образования по предмету «Русский язык».

Во втором случае (**группа 2**) необходимо решать следующие задачи:

использовать различные приемы методики РКИ в зависимости от цели и задач урока;

обеспечить словарную работу на уроках всех предметных областей учебного плана;

систематизировать и использовать задания и упражнения, направленные на развитие письменной речи;

учитывать интерферирующее влияние родного языка обучающегося-инофона на фонетическом, лексико-семантическом, грамматическом уровнях.

В третьем случае (**группа 3**) осуществляется решение следующих дидактических задач:

проводится работа над специальной лексикой и лексико-грамматическими конструкциями предметных текстов;

осуществляется углубленное изучение основных тем лексико-грамматического курса;

проводится работа по преодолению и исправлению речевых ошибок и нарушений норм русской речи, вызванной интерференцией родного языка.

Обращаем внимание, что **выбор методик и технологий**, используемых при освоении учебных предметов всех предметных областей учебного плана,

обусловлен задачей формирования ценностного отношения к государственному русскому языку и к родному языку обучающихся поликультурных классов.

Кроме того, для успешного обучения детей иностранных граждан в российских образовательных организациях необходимо, чтобы в процессе урочной, внеурочной деятельности, в системе дополнительного образования им оказывалась языковая, социокультурная и психолого-педагогическая поддержка.

4.2. Промежуточная диагностика

Проводится в конце 1-го полугодия учебного года **с целью выявления** динамики освоения обучающимся знаний, умений по каждому виду речевой деятельности, что позволит в дальнейшем скорректировать его индивидуальный образовательный маршрут.

Кроме того, промежуточная диагностика помогает определить, какие сложности существует у обучающихся в разных видах речевой деятельности, и внести (при необходимости) изменения в его образовательный маршрут.

Для проведения промежуточной диагностики рекомендуется применять вариант входной диагностики, **который не использовался** на входном тестировании.

Для учащихся 1-х классов (детей 6-8 лет) промежуточная диагностика проводится только в устной форме по субтестам: «Аудирование». «Говорение». Проведение промежуточной диагностики рекомендуется начинать с субтеста «Аудирование».

4.3. Итоговая диагностика

Проводится в конце учебного года по всем видам речевой деятельности (в том числе и для учащихся 1-х классов), с целью выявления достигнутого уровня языковой и речевой компетенции учащегося, а также умения ориентироваться в различных коммуникативных ситуациях.

По результатам итогового тестирования педагог может оценить успешность деятельности детей иностранных граждан при освоении общеобразовательной программы на государственном языке, внести коррективы в образовательный маршрут обучающегося и мотивировать его к дальнейшему успешному овладению основами русского языка.

В зависимости от результатов итоговой диагностики для педагогов и психолого-педагогической службы сопровождения детей-инофонов формируются **рекомендации**, включающие в себя:

- методику оценивания работы обучающегося в общем классе;
- трехуровневую систему инклюзивного оценивания;
- варианты определения дополнительного времени для выполнения заданий;
- предложения по сокращению количества заданий;
- порядок выполнения заданий общего уровня с дополнительными индивидуальными консультациями по его выполнению;
- предложения по количеству и форме занятий, направленных на развитие языковых компетенций обучающегося;
- варианты социальной и культурной адаптации обучающегося в образовательной среде (участие во внеурочной деятельности, применение системы наставничества).

5. Организация урочной деятельности

Известно, что урок – основная форма организации учебной деятельности, в том числе – обучающихся-инофонов, осваивающих программы на русском языке. Практика работы показывает, что наиболее эффективным для организации урочной деятельности с данной категорией детей является **дифференцированный подход**.

При использовании данного подхода учебный процесс строится на основе системной диагностики образовательных потребностей обучающихся иностранных граждан с целью сокращения разрыва в уровне языковых, предметных и метапредметных компетенций. Это, в свою очередь, требует организации **еженедельных индивидуальных / коллективных занятий**, направленных на развитие языковых компетенций обучающегося.

Для учёта образовательных потребностей детей иностранных граждан необходимо, с опорой на итоги диагностики языковой компетенции обучающихся, **внести соответствующие изменения в тематическое планирование** уроков русского языка, а в ходе их проведения – применять методику РКИ.

В ходе урочной деятельности свою эффективность показывают следующие **педагогические приемы**:

использование наглядных средств обучения для объяснения нового материала и закрепления изученного (карточки, схемы, картинки, таблицы, видео и аудио);

сопровождение предлагаемых для выполнения заданий отдельными комментариями учителя;

включение в содержание образования общих заданий, имеющих сведения о родной культуре обучающихся-инофонов;

выполнение коллективных проектных работ совместно с русскоговорящими учащимися;

включение в домашнее задание индивидуальных упражнений, тренировочных тестов по социокультурной адаптации (например, из тематической группы слов, которые предварительно отрабатывались на занятиях: найти лишнее слово, дополнить слова одной тематической группы, составить по сюжетной картинке несколько предложений и др.)

Кроме того, обращаем внимание на следующие **особенности** организации и проведения урока русского языка как иностранного.

1. **Комплексный характер** такого урока, когда взаимосвязано и взаимообусловлено развиваются четыре вида речевой деятельности:

- слушание (аудирование);
- говорение;
- чтение;
- письмо.

2. **Коммуникативная направленность** урока, в основе которой лежит понятие коммуникативной ситуации как единицы обучения и инструмента овладения языком.

Указанные особенности урока являются основополагающими в методике РКИ. В связи с тем, что в ходе урока происходит одновременное овладение речью и системой языка, необходимо использовать **гармоничное сочетание** системообразующего и коммуникативно-деятельностного подходов. Следует уделять большое внимание фонетической, словообразовательной, лексико-грамматической (в особенности семантической) работе.

Свою эффективность показывают применяемые на уроках **принципы активной грамматики и активной языковой среды**, позволяющие обучающимся практически осваивать русскую речь в разных целях: как для обучения в общеобразовательной школе, так и для различных ситуаций общения, усвоения фоновых знаний. Таким образом, происходит системное погружение обучающегося в среду изучаемого языка.

Важно отметить, что работа по языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан должна осуществляться в рамках **всех учебных**

предметов. Включение соответствующих компонентов в материал уроков способствует скорейшему включению обучающихся в образовательный процесс.

Работа над развитием речи, формированием читательской грамотности проводится индивидуально/коллективно с использованием методики обучения русскому языку как иностранному (неродному) в рамках отдельных занятий и предполагает решение **следующих задач:**

- регулярное проведение фонетических тренингов;
- изучение лексики грамматики русского языка;
- организацию работы с логопедом;
- работу в классе с использованием дифференцированного обучения.

Языковой и социокультурной адаптации способствует использование педагогом информации, **имеющей отношение** к этносу, культуре, традициям, языку детей иностранных граждан, что обеспечивает достижение следующих результатов:

повышение познавательной мотивации ребёнка к изучению предмета, интереса к обсуждаемой теме;

расширение кругозора всех обучающихся в классе, их стремления к освоению этнокультурного многообразия России и мира.

Например, для достижения указанные результаты возможно включение в текст заданий **по математике** наименований конкретных населённых пунктов, предметов обихода, которое сопровождается кратким комментарием учителя об особенностях региона, к которому относится названное явление.

На уроках **окружающего мира** возможен краткий культурологический комментарий при освоении материала, включающего описание местности, имеющей отношение к происхождению детей иностранных граждан.

В зависимости от возраста и уровня подготовки обучающихся специфика культурологического компонента на уроках **может варьироваться** по объёму, способу представления материала, уровню включённости обучающихся в подготовку культурологического комментария.

В современной методической литературе цели обучения характеризуются с помощью термина «компетенция» (языковая, речевая, коммуникативная, социокультурная, лингвострановедческая). В процессе обучения у обучающихся несовершеннолетних иностранных граждан формируется определенный объем вышеуказанных компетенций. Например, **социализация** происходит на всех уроках в ходе использования текстов, различных видов заданий, создания игровых моментов, которые основаны на социокультурных знаниях о стране изучаемого языка, культурных и бытовых традициях народа принимающей стороны.

Кроме того, следует помнить, что в методике РКИ крайне важен **пропедевтический аспект обучения** как процесс подготовки к предметному обучению по общеобразовательной программе.

6. Внеурочная деятельность

Внеурочная деятельность обладает значительными ресурсами для решения проблем, обсуждаемых на страницах данных методических материалов. Реализуемые курсы внеурочной деятельности по всем обязательным направлениям обеспечивают эффективную языковую и социокультурную адаптацию детей иностранных граждан.

В качестве примера представим рекомендации по освоению курса внеурочной деятельности, которые составлены на основе Типовой программы внеурочной деятельности для детей с миграционной историей, слабо владеющих и не владеющих русским языком «Русский язык как иностранный» для обучающихся 1-4 классов, утвержденной на заседании РУМО Московской области, протокол от 27.06.24 № 2/24.

Программа представляет собой комплекс **специально разработанных занятий**, сочетающих в себе развивающие упражнения с разнообразным познавательным материалом. Особенность программы заключается в том, что обучение строится не на основе распределения по классам, а на основе результатов входной диагностики.

Освоение программы предлагается детям иностранных граждан, не владеющих либо слабо владеющих русским языком. Формирование групп обучающихся в рамках внеурочной деятельности производится внутри параллели. В отдельных случаях (по решению педагогической комиссии) допускается участие обучающегося во внеурочной деятельности в группе другого (младшего) класса (например, в случае, если ребёнок поступил в школу во 2-й класс и не обучался в 1-м классе на русском языке).

Содержание курса **структурировано по уровням** – элементарный, базовый, средний – достаточный для обучения по общеобразовательной программе. Темы по лексике (лексическому минимуму), а также культуроведческий материал представлены целым блоком, что дает

возможность педагогу использовать их на занятиях в зависимости от темы, цели, задачи занятия.

Содержательная часть программы заключается в особом комплексном подходе к построению занятий, направленных на коммуникативно-комплексное обучение языку и социально-культурную адаптацию.

Важнейшим условием успешной работы педагога является визуализация, в т.ч.:

использование тщательно подобранного, разнообразного иллюстративного материала – предметных и тематических (сюжетных картинок);

демонстрация фрагментов видео и аудио записей, презентаций, различных схем.

Данный вид работы активизирует процесс обучения, делает его более интересным и запоминающимся.

Программа и учебный материал, кроме формирования языковой и социокультурной компетенций, **предусматривает комплексное развитие** у ребенка логического мышления:

умения мыслить логически;

готовности совершать интеллектуальные операции, используя внимание и воображение;

способности запоминать и пересказывать смысл услышанного, прочитанного.

Эти умения и навыки будут служить основой не только для обучения языку, но и станут фундаментом для получения знаний и развития способностей в более старшем возрасте.

Исходя из сказанного, **целью предлагаемой программы** является формирование умений и навыков общения на русском языке в различных ситуациях социально-бытового характера при освоении общеобразовательной программы, которая предлагается обучающимся-инофонам на русском языке.

Занятия проводятся в группах, сформированным по итогам проведения входной диагностики в начале учебного года, либо при поступлении обучающегося в образовательную организацию в другой период времени: группы соответствуют элементарному, базовому и среднему уровню обучения (уровень определяется по результатам входной диагностикой в соответствии с методическими рекомендациями КУРО).

Формы работы учащихся на занятиях: коллективные, групповые (от 2 до 5 обучающихся), индивидуальные.

Принципиальная особенность обучения по данной программе заключается в том, что грамматический материал даётся на основе речевых образцов, представляющих собой речевое наполнение грамматической модели (конкретной грамматической темы). Речевой образец может быть представлен словосочетанием, предложением, небольшим отрывком стихотворного или прозаического текста.

Кроме того, при работе с речевым образцом широко используются мини-тексты – пословицы, поговорки, чистоговорки, загадки. Они быстро запоминаются, и в сжатой, конкретной форме содержат необходимый для изучения лексико-грамматический материал.

Рассмотрим примеры.

При изучении **лексического раздела** на элементарном уровне предполагается изучение и систематизация лексики, необходимой ребёнку для повседневного общения, ориентации в образовательной организации, городе, городских учреждениях, транспорте, знакомство с этикетом. Работа над лексикой заключается в проверке словарного запаса учащихся (по различным тематическим группам лексики), выявлении возможных пробелов и пополнении активного словаря новыми единицами. Проводится также корректировка навыков произношения и интонирования речи. Основной акцент в грамматике делается на усвоении категории рода и числа у существительного и форм словоизменения глагола в настоящем времени. Помимо грамматических упражнений в занятия желательно активно включать языковые игры и

занимательные задания. Необходимой формой работы является заучивание небольших стихотворных фрагментов, пословиц, скороговорок, построенных на изучаемом грамматическом явлении.

Принципы обучения **на базовом уровне** – освоение основ грамматической системы русского языка. Обучение строится, прежде всего, на освоении учащимися логико-смысловых отношений в простом предложении (объектных, временных, пространственных, целевых, причинно-следственных). Поэтому центральной темой базового уровня обучения становится изучение основных значений падежей, согласования существительного с прилагательным в единственном числе. Параллельно продолжается изучение глагола: вводятся формы прошедшего времени, глаголы совершенного и несовершенного вида, даётся представление об образовании будущего времени (будущего сложного: буду писать). Особое место занимает изучение глаголов движения без приставок и с приставками. Расширяется работа с другими частями речи: имя прилагательное, наречие, местоимение. Происходит знакомство с особенностями порядка слов в предложении.

Продолжается системная работа над лексическими темами по формированию, активизации и расширению словарного запаса учащихся. Занятия на этом уровне организуются на базе изучения предложно-падежной системы существительного и прилагательного (в единственном числе).

Принципы обучения **на среднем уровне** – сохраняется работа по лексическим темам, свойственная обучению на элементарном и базовом уровне, однако в качестве речевого образца для отработки фонетических, лексических, грамматических навыков используются тексты учебников по базовым предметам начальной школы. Работа над предложно-падежной системой расширяется: вводятся ещё не пройденные падежи, повторяются уже известные, материал существенно расширяется за счёт введения множественного числа существительных и прилагательных в качестве основного грамматического материала. Продолжается работа над употреблением видов глагола и временных отношений в предложении.

Вводятся порядковые числительные. Активно используется текст-модель. Занятия на среднем уровне строятся как на базе грамматических тем, так и на базе лексических. Лексические темы и культуроведческий материал могут быть использованы в рамках внеурочной деятельности без учёта класса обучения. Отработка лексического минимума на текстовом материале ведётся с учётом уровня владения русским языком, показанного обучающимся в рамках входной диагностики.

Грамматический раздел.

Освоение грамматики ведётся, в первую очередь, на основе уровня владения русским языком, показанного обучающимся в рамках входной самодиагностики. Для обучающихся в группах **элементарного и базового** уровней грамматический материал даётся вне согласования с общей учебной программой 1-4 классов. Для обучающихся в группе **среднего уровня** грамматический материал даётся в соответствии с программой учебной дисциплины «Русский язык» в соответствующем классе.

Освоение грамматического минимума подразумевает способность обучающегося корректно употреблять грамматические конструкции в речи и на письме.

Грамматический минимум элементарного уровня:

- Категория одушевленности/неодушевленности, числа и рода существительного в Им. падеже единственного числа.
- Категория числа и рода прилагательного (прилагательное в Им. падеже единственного числа).
- Личные, притяжательные и вопросительные местоимения в Им. пад.
- Спряжение глаголов 1 и 2 спряжения в настоящем времени.
- Наречия.
- Служебные части речи.
- Простое предложение. Однородные члены предложения.
- Порядок слов в русском предложении.

Грамматический минимум базового уровня:

- Категория числа, рода и одушевленности/неодушевленности сущ.
- Предложно-падежная система существительного и прилагательного

в единственном числе.

- Согласование существительного с прилагательным в ед. числе.
- Парадигматика русского глагола в настоящем, прошедшем и

будущем времени.

- Виды глагола.
- Глаголы движения.
- Наречия.
- Служебные части речи.
- Состав слова. Значение приставок и суффиксов. Сложные слова.
- Однородные члены предложения. Обобщающее слово при

однородных членах. Вводные слова.

- Порядок слов в русском предложении.
- Виды простого предложения.

Грамматический минимум среднего уровня:

▪ Предложно-падежная система существительного и прилагательного в единственном и множественном числе.

▪ Согласование существительных с прилагательным в ед. и множественном числе в роде, числе и падеже.

▪ Согласование существительного с личными, притяжательными местоимениями в единственном и множественном числе.

▪ Глаголы совершенного и несовершенного вида со словами, имеющими модальное значение (можно научиться, должна слышать...)

▪ Глаголы движения, обозначающие повторяющееся действие (каждый день прилетать...). Глаголы движения, обозначающие одноразовое действие (однажды прибежать).

▪ Согласование числительных и количественных слов с существительными.

- Согласование существительных с порядковыми числительными.

- Словообразование.
- Виды простого предложения.
- Работа с текстами художественной литературы.
- Работа с предметными текстами (тексты школьных предметов)

7. Воспитательная работа как фактор адаптации несовершеннолетних иностранных граждан

Этническая неоднородность состава обучающихся в поликультурных классах **затрудняет** не только организацию процесса обучения, но и выстраивание продуктивных социальных взаимоотношений между всеми участниками образовательной деятельности. Дело в том, что большинство детей иностранных граждан на начальном этапе пребывания в нашей стране не владеют на достаточном уровне русским языком, не адаптированы в полной мере к социально-культурной среде, к нормам поведения и общения, ценностям и традициям новой для них страны проживания, окружению и взаимоотношениям как с одноклассниками, так и с педагогами.

В поликультурном классе, в котором обучаются представители нескольких национальностей, нередко оказываются дети-инофоны, **не подготовленные** для социального взаимодействия ни между собой, ни с русскоязычными детьми как в школе, так и за ее пределами. Из-за недостаточных навыков общения в новой языковой и социокультурной среде они часто **испытывают трудности** в общении с одноклассниками, например, не умеют знакомиться со сверстниками, не знают, как обратиться к другим учащимся, как вежливо отказать или поблагодарить.

Кроме того, навыки взаимодействия, с которыми они приходят в школу, часто могут **неверно трактоваться** в новой социальной среде: например, дети-инофоны могут считать оскорбительными слова и выражения, которые не являются таковыми в общении среди русскоговорящих детей, и вообще в культуре принимающей стороны.

В связи с этим, особое внимание необходимо уделять **оказанию помощи** детям иностранных граждан в знакомстве с людьми, средой проживания, социальными условиями, культурными нормами, историей, традициями, литературой принимающей страны.

Зачастую у детей-инофонов, успешно обучающихся у себя на родине, из-за незнания русского языка появляются сложности в обучении, что снижает их **самооценку**. Они начинают воспринимать социум, в котором вынуждены находиться, как отвергающий, унижающий, а это негативно сказывается на отношениях с окружающими. В данном случае необходима помощь педагога-психолога и учителя – классного руководителя, а также советника по воспитанию.

Сложности в общении **появляются и у педагогов**, которые работают в поликультурном классе. Не зная языка детей иностранных граждан, они не всегда могут учитывать родной менталитет детей, религиозные традиции, обычаи, поэтому их подготовка к работе с этой категорией детей должна включать не только предметное повышение квалификации и изучение новых методик, но и понимание проблем, обучающихся детей иностранных граждан знание их культуры и обычаев.

Учителям, не имеющим практики работы с этой категории детей, на начальном этапе обучения **необходима поддержка** педагога-психолога, социального педагога, учителя-логопеда, советника по воспитанию, обеспечивающих сопровождение детей-инофонов, их социокультурную и психологическую адаптацию.

Установлено, что одной из основных проблем в адаптации к условиям жизни и обучения в другой стране является **языковой барьер** и, преодолев его, дети иностранных граждан прекрасно общаются с детьми других национальностей, интересуются русской культурой, историей литературой и успешно учатся.

С учетом сказанного, для освоения социальных и культурных правил и норм для каждой возрастной группы детей иностранных граждан, учитывая уровень владения русским языком, можно использовать **следующие формы работы:**

презентационный классный час на тему: «Давайте знакомиться! Давайте дружить!» с элементом введения информации об истории и культуре страны

детей-иностранных граждан, знакомства с выдающимся вкладом представителей этого государства в развитие общества, с особенностями уклада жизни;

классные часы в формате представления основных правил и традиций класса, школы;

знакомство-самопредставление, которое может быть проведено в формате презентации своей родине и своих интересов, что поможет сближению и созданию дружелюбной обстановки в классе.

Свою эффективность показали следующие **виды активности**:

вовлечение ребенка в систему воспитательных мероприятий, во внеурочную деятельность и дополнительное образование (спортивные секции, творческие кружки, проектная деятельность, где они могут проявить свои творческие способности);

использование различных форм образовательных экскурсий, музейной педагогики для знакомства с городом, регионом и страной;

применение игровых технологий, интеллектуальных игр, викторин, фестивалей, детских форумов.

Мероприятия, проводимые одновременно со всем обучающимися, – один из важных шагов сближения и сплоченности классного коллектива.

Для адекватного выстраивания **диалога культур** следует формировать спокойное и доброжелательное отношение к этнической и конфессиональной принадлежности всех участников образовательного процесса.

Для повышения уровня культурного принятия новой социокультурной среды детьми иностранных граждан, предполагается организация досуговых мероприятий, направленных на знакомство с историей, культурой, местными традициями, а также участие детей-инофонов в культурно-просветительских, краеведческих и других внеклассных мероприятиях школы, класса в соответствии с планом работы.

8. Психолого-педагогическое сопровождение

В настоящих рекомендациях неоднократно подчеркивалась важность работы педагога-психолога, социального педагога, советника по воспитанию, учителя-логопеда в решении задач языковой и социокультурной адаптации детей иностранных граждан.

Действительно, попадая в новую языковую среду, ребенок получает психологический стресс, в результате которого резко снижается его эмоциональный фон, что создает дополнительные препятствия на пути установления контактов со сверстниками. В большинстве случаев дети-инофоны, поступающие в образовательные организации со слабым владением русского языка, испытывают высокий уровень школьной тревожности, которая проявляется:

- в волнении, пассивном поведении или агрессивности;
- в беспокойстве или сильной тревоге перед учебными занятиями;
- в ожидании плохого отношения к себе.

Именно поэтому важно организовать **эффективное** психолого-педагогическое сопровождение, которое обладает следующими характеристиками:

включает в себя систему занятий по межличностному общению обучающихся, направленных на формирование сплоченности классного, школьного коллектива;

обеспечивает комфортное вхождение в «новую» языковую и социальную среду;

помогает снизить тревожность детей, раскрывает их индивидуальные особенности.

Важно оказать **конкретную и практическую** помощь каждому ребенку в адаптации к новым условиям, используя, в том числе, возможности тренингов, индивидуальных и групповых занятий.

Анализируя итоги работы с несовершеннолетними иностранными гражданами, имеющими особые образовательные потребности, для оценки эффективности языковой, социокультурной и психологической адаптации могут использоваться следующие **показатели**:

сформированность компетенций в области русского языка, необходимых для успешного освоения основной образовательной программы;

освоение предметных и метапредметных компетенций на уровне, необходимом для включения в образовательный процесс соответствующей возрастной группы;

снижение тревожности, общение в коллективе одноклассников, эмоционально-психологическое благополучие;

наличие социальных навыков, необходимых для успешного обучения и социализации;

достижение уровня коммуникативной компетенции в соответствии с возрастом и умение использовать полученные умения в повседневной жизни;

освоение культурных правил и норм, необходимых для успешного включения в образовательное и социокультурное пространство.

9. Работа с родителями детей-инофонов

Все мигранты, как взрослые, так и их дети, приезжающие в нашу страну, в разной степени испытывают стресс, психологический дискомфорт. По разным причинам поколение родителей постсоветского пространства имеет все более низкий уровень владения русским языком.

У взрослых идет социально-психологическая адаптация к новому месту жительства, городу и людям, а у их детей добавляется еще и адаптация к обучению в школе. Поэтому одним из основных условий оптимального вхождения в новую социальную и культурную среду является процесс **активного приспособления** к условиям новой жизни.

В связи с тем, что родители по причине слабого владения русским языком, находясь в процессе адаптации, не могут оказать своим детям адекватную помощь в выполнении домашнего задания и/или общения на русском языке в обыденной жизни, школа является **одной из основных организаций**, которая может помочь обучающимся и их родителям адаптироваться к новой среде проживания.

Наиболее важным аспектом адаптации детей иностранных граждан к общеобразовательной школе является **работа с их родителями**. И родителям, и детям (семьям) требуется помощь и поддержка со стороны администрации, учителей, воспитателей, педагогов-психологов, социальных педагогов школы, советника по воспитанию, то есть требуется психолого-педагогическое сопровождение процесса социокультурной адаптации, особенно в период поступления ребенка в школу.

Работа с семьями детей иностранных граждан отличается от работы с русскими семьями. Прежде всего, **она осложняется** недостаточным пониманием русского языка родителями, зачастую незнанием правил проживания и законодательства нашей страны, ее социальных, культурных традиций и истории. Данная проблема постепенно решается, если встречи с родителями носят **системный характер**, а также в школе организованы курсы

русского языка для родителей, родительские клубы и др. Процесс психолого-педагогического сопровождения, вхождения в новую для них социальную среду должен быть разносторонним и эффективным как для детей, так и их родителей.

В ходе работе с родителями детей иностранных граждан необходимо учитывать **следующие особенности:**

как правило, семьи мигрантов многодетны, мать занимается воспитанием детей, хозяйственными делами и практически не имеет общения в социальной среде;

образовательный уровень и уровень владения языком у матерей, чаще всего, гораздо ниже, чем у отцов семейства, которые более адаптированы к социально-бытовой жизни, но заняты финансовым обеспечением семьи;

старшие дети присматривают за младшими, заняты хозяйственными делами, помогают родителям в работе, поэтому иногда не выполняют домашние задания или вообще пропускают уроки по разным семейным причинам.

Таким образом, и отец, и мать **не могут в полной мере** помочь ребенку при выполнении домашнего задания, чтении книг, подготовке учебного исследования или проекта; вызывает большие сложности совместный просмотр фильма / мультфильма с его дальнейшим обсуждением и т.д.

Другая трудность заключается в том, что посещение школы (собрания, мероприятия) для некоторых родителей воспринимается как **сложная ситуация** общения с педагогами, часто связанная с непониманием требований, боязнью того, что ребенок неуспешен или он может утратить родную культуру. По всей видимости, из-за этого некоторые родители избегают посещения школы.

Разработка **комплексной программы взаимодействия** с учетом указанных особенностей обеспечивает успешную адаптацию в образовательной среде как детей иностранных граждан, так и их родителей. При составлении программы необходимо учитывать следующее **особенности и правила:**

установление тесной связи между семьей и образовательной организацией. Первая доброжелательная встреча в школе с администрацией, учителями дает возможность для развития доверительных отношений и общения между педагогами и родителями;

проведение индивидуальной беседы при поступлении ребенка в школу – важное мероприятие комплексной программы взаимодействия;

система индивидуальных и групповых консультаций обеспечивает ознакомление родителей с образовательным маршрутом их ребенка, способствует оказанию помощи в языковой и социальной адаптации;

активное взаимодействие всех участников образовательных отношений, а также проведение мероприятий, предполагающих совместную работу детей и родителей согласно плану работы школы, класса вовлекает родителей в жизнь класса;

комплексная программа взаимодействия должна предусматривать включение родителей в совместные досуговые и воспитательные мероприятия школы: праздники, отчетные концерты, социальные проекты, театральную деятельность, экскурсии.

Практика работы показывает эффективность деятельности **родительских клубов**, которые обладают следующими характеристиками:

работают постоянно в течение учебного года;

имеют свой план работы, в ходе реализации которого по согласованию и по запросу взрослых выстраиваются «диалоговые лесенки общения», разыгрываются различные ситуации семейного взаимодействия, обсуждая которые, родители находят пути решения той или иной проблемы.

Одна из важных задач в работе родительского клуба – обсуждение вопросов **по выполнению домашнего задания** их детьми.

К участию во встречах приглашаются педагоги-психологи, которые проводят тренинги на взаимодействие следующих групп субъектов: «взрослый-ребёнок» и «взрослый-взрослый», а также предусматривающие снятие возможных переживаний.

Особый интерес, как правило, вызывает обсуждение темы, связанной с особенностями воспитания детей, так как понятие воспитания ребенка иностранных граждан и детей – носителей русского языка имеют разные подходы. Поэтому в обсуждении принимают участие все взрослые участники образовательных отношений: в каждом случае необходимо **найти общее решение** в ситуации совместного обучения детей в одном классе, соблюдая, с одной стороны, правила поведения принимающей стороны, а с другой стороны – не ущемляя интересы учащихся-инофонов.

Таким образом, все обсуждения в клубе, в конечном итоге, приводят к нахождению **конструктивного выхода** из различных ситуаций взаимодействия как взрослых, так и их детей. Одним из важных аспектов работы с родителями является процесс психолого-педагогического сопровождения, который может быть разносторонним и эффективным и для взрослых, и для детей.

Обращаем внимание, что для консультаций родителей по социальным, правовым, юридическим вопросам можно приглашать юристов, медиков, социальных работников и других законодательных ведомств, а также представителей КДН и диаспор.

10. Повышение компетентности педагогических работников

В Московской области, как было отмечено выше, вопрос системного обучения методике РКИ решается в ходе реализации проекта «Я учусь в Подмосковье», при этом акцент делается **на ресурсах и возможностях** урочной, внеурочной деятельности и дополнительного образования.

В связи с тем, что методика преподавания РКИ кардинально **отличается** от методики преподавания русского языка как государственного (русского), педагогам, учителем-логопедом, педагогам-психологам необходимо пройти курсы профессиональной подготовки по методике преподавания русского языка как иностранным.

Необходимо подчеркнуть, что в методике русского языка как государственного изучение русского языка строится по **системно-языковому принципу**. Носители языка имеют фоновые знания, обладают языковой компетенцией, а в школе овладевают нормами письма, изучают грамматическую систему языка, а также нормы правописания и литературной речи. Урок обычно посвящен **одной грамматической или орфографической теме**.

В свою очередь, в методике РКИ материал традиционно дается на основе **ситуативно-тематического принципа**, а урок обычно посвящается какой-либо **лексической теме**, которой соответствует одна или несколько грамматических тем.

В связи с этим, методика РКИ позволяет решать проблемы обучения детей иностранных граждан в новой социальной и культурной языковой среде. Обучение детей-инофонов проводится по специальной программе, отличающейся от преподавания русскому для носителей языка.

Принципиальными отличиями программы обучения по методике РКИ являются:

интенсивный характер обучения;

ведущая роль отводится коммуникативному методу обучения;

на занятиях взаимосвязано и взаимообусловлено развиваются четыре вида речевой деятельности: слушание (аудирование), говорение, чтение, письмо;

планирование учебного процесса предусматривает взаимосвязанное изучение фонетики, лексики, грамматики;

изучение лексико-грамматического курса, подача языкового материала осуществляется через систему грамматических моделей и речевых образцов;

предусмотрено использование текста как средства обучения на различных этапах освоения программы.

Исходя из сказанного выше, в структуре профессиональной компетенции можно выделить следующие **компетенции преподавателя**, использующего методику РКИ, которые необходимы для обучения несовершеннолетних иностранных граждан, слабо владеющих и/или не владеющих русским языком:

- языковая;
- коммуникативная;
- социокультурная;
- лингвострановедческая;
- психолого-педагогическая;
- методическая.

Важными задачами для педагогических работников и управленческих задач школ, имеющих в составе обучающихся детей иностранных граждан и детей с миграционной историей, слабо владеющих русским языком, являются:

организация процесса зачисления таких детей в школу и распределение их в общеобразовательные классы;

постановка целей методической поддержки педагогических работников;

формирование профессиональных компетенций педагогов в области языковой, социальной, психологической и культурной адаптации несовершеннолетних иностранных граждан, слабо владеющих или не владеющих русским языком;

содействие формированию межкультурной компетентности педагогов и администрации;

оказание адресной помощи педагогическим работникам

Профессиональные компетенции педагога, использующего методику РКИ, включают в себя:

знание содержательных особенностей преподаваемого предмета;

владение техникой и технологией обучения;

понимание, кого надо обучать (знание национальной и индивидуальной специфики учащихся, деятельностью которых предстоит руководить в процессе педагогического взаимодействия);

готовность к применению перечисленных выше методических подходов в конкретных ситуациях с учетом определенных условий.

В структуре профессиональной компетенции преподавателя РКИ выделяются **следующие компоненты:**

языковая (лингвистическая): понимание и знание языка, способность воспринимать и использовать единицы иностранного языка, владение произносительной, лексической и грамматической сторонами речи, а также владение графикой и орфографией.

коммуникативная компетенция (свободное владение всеми видами речевой деятельности с соблюдением норм русского языка; умелое использование интернет-коммуникации; умения речевого воздействия на обучающихся; умения адаптировать свою речь и учебные материалы к степени коммуникативной компетенции иностранных обучающихся; умения снимать трудности общения на русском языке);

лингвострановедческая компетенция – знание языка, культуры, традиций и обычаев страны в их взаимосвязи;

социокультурная компетенция (знания о русской культуре, образе жизни, ценностях русского народа; владение речевым этикетом; умение сопоставлять языковые факты разных культур); владение определенным набором социокультурных знаний о стране изучаемого языка (в том числе о поведении,

этикетe) и умение использовать их в процессе иноязычного общения, а также умение представлять свою страну и ее культуру.

методическая компетенция (знание методики преподавания РКИ; владение профессиональными методическими умениями; умение активно использовать научную лингвистическую, психолого-педагогическую и методическую литературу);

психолого-педагогическая компетенция (знание профессионально-педагогических компонентов деятельности преподавателя РКИ; психологические знания и умения, связанные с содержанием и организацией процесса обучения РКИ; психолого-педагогические знания и умения, связанные с управлением деятельностью учащихся и саморегуляцией деятельности преподавателя в процессе обучения РКИ);

Необходимым условием успешности деятельности педагога в поликультурном классе и решении задач, связанных с содействием адаптации детей-мигрантов, является **межкультурная компетентность**, которую может рассматриваться как способность педагога взаимодействовать с учащимися таким образом, чтобы поддерживать тех, кто лингвистически, культурно, социально или иным образом отличается друг от друга. Эта компетентность помогает учителям преодолевать культурные, языковые и другие различия в классе и способствовать активному вовлечению всех учащихся в учебный процесс.

Список литературы

1. Диагностические материалы, расположенные на сайте Единого содержания общего образования: <https://edsoo.ru/diagnosticheskie-raboty-dlya-detej-sla/>

Учебные программы

1. Какорина Е.В, Савченко Т.В. Программа по русскому языку. Основы русской грамматики для детей-инофонов школьного возраста. (Сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для начальной и средней школы).

2. Каленкова О.Н. Русский язык как иностранный в школе. Программы по РКИ. Программа по русскому языку как иностранному для детей инофонов 6-8 лет. Программа по русскому языку как иностранному для детей инофонов 9-14 лет.

3. Савченко Т.В., Какорина Е.В. Программа по русскому языку как иностранному для детей 8-12 лет, не владеющих или слабо владеющих русским языком // Этнокультурное (национальное) образование в Москве. Серия: «Инструктивно-методическое обеспечение содержания образования в Москве». М., МИПКРО, 2001, <http://rus.1september.ru/article.php?ID=200601603> .

4. Савченко Т.В., Какорина Е.В. Программа по русскому языку как иностранному для детей, не владеющих или слабо владеющих русским языком (дополненная) // Русский язык. Методическая газета для учителей-словесников. Издательский дом «Первое сентября». Август 2006. №16. С.14–22. Ноябрь 2006. № 22. С. 15–21.

Методическая литература

1. Адаптация и интеграция детей из семей мигрантов в российской системе образования : коллективная монография / под ред. Е. А. Омельченко, А. А. Шевцовой. [Электронное издание сетевого распространения]. – Москва : Этносфера, 2022. – 169 с.

2. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного. – М., 2004.

3. Богданова Н.В., Игнаткина Л.В. Фонетическая хрестоматия. Материалы по русской фонетике. СПб., 2003.
4. Брызгунова Е.А. Звуки и интонация русской речи. 4-е изд., переработанное. М., 1981.
5. Грамматические этюды. Трудные разделы грамматики русского языка // Колосницына Г.В., Макова М.Н., Шведова Л.Н. и др. М.: «Русский язык». Курсы, 2006.
6. Какорина Е.В., Савченко Т.В., Костылева Л.В. Русский язык: от ступени к ступени. РКИ. Учебное пособие для детей 8 – 12 лет. Ч.1,2,3, 4. М., Издательский дом «Этносфера», ОАО «Московские учебники», 2014.
7. Криворучко Т.В., Цаларунга С.В. Первый раз в первый класс: Диагностические материалы для проведения входного и итогового тестирования детей 6-8 лет, слабо владеющих русским языком. Методическое пособие для учителей начальной школы. - М.: Этносфера, 2021. 212 с.
8. Милованова И.С. Фонетические игры и упражнения. Русский язык как иностранный. (Учебное пособие 5-е издание, переработанное и дополненное)/ И.С. Милованова. – М.:Издательство ИКАР, 2017.–156с.
- 9.Омельченко Е.А., Шевцова А.А. Как и зачем оценивать межкультурную компетентность педагога // Начальная школа. 2017. No 3. С. 70–74
10. Омельченко Е.А. Интеграция мигрантов средствами образования: российский и мировой опыт [Текст]: [монография] / Елена Омельченко. – Москва: Этносфера, 2018. – 415 с.
11. Омельченко Е.А. Работа учителя в поликультурном классе: лучшие практики адаптации иностранных учащихся // Адаптация и интеграция международных мигрантов: практические аспекты и рекомендации: дайджест информационных и учебных материалов из серии «Этнокультурное образование» / под общ. ред. Ю. А. Горячева, В. Ф. Захарова. Вып. 2. – Москва: МПГУ: Этносфера, 2020. – 78 с. – С. 8–27.
- 12.Программа оценки особых образовательных потребностей детей — иностранных граждан в сферах психологического благополучия, социальных

навыков и культурной адаптации. / Под ред. О.Е. Хухлаева, М.Ю. Чибисовой и Н.В.Ткаченко М.: ФГБОУ ВО МГППУ, 2022. – 238 с.

13. Русский язык в разноуровневом поликультурном классе: технологии языковой адаптации. Книга для учителя / Колл. авт.: Какорина Е.В., Костылёва Л.В., Криворучко Т.В., Синёва О.В., Синёва Е.С., Шорина Т.А. / под общ. ред. Е.А. Омельченко. – М.: ГАОУ ВО МИОО, 2016. – С. 23–28.

14. Савченко Е. О. Учебные стихи как средство активизации познавательной деятельности учащихся на начальном этапе обучения русскому языку // Русский язык за рубежом. – 1993. – № 4.

15. Савченко Т.В., Какорина Е.В. Программа по русскому языку как иностранному для детей, не владеющих или слабо владеющих русским языком (дополненная) // Русский язык. Методическая газета для учителей-словесников. Издательский дом «Первое сентября». Август 2006. №16. С.14–22. Ноябрь 2006. № 22. С. 15–21.

16. Социально-культурная адаптация обучающихся из семей международных мигрантов / Сборник статей и методических материалов / Научн.ред. Ю.А. Горячев. Составители: Каленкова О.Н., Найденова Е.А., Омельченко Е.А., Криворучко Т.В. – М.: ГАОУ ВПО МИОО, 2012.

17. Федорова С.В. Методика изучения падежных форм через стихотворный или прозаический текст-модель // Русский язык. Методическая газета для учителей-словесников. Издательский дом «Первое сентября». № 13, 2010. (Методика работы над падежными формами существительных через стихотворный или прозаический текст-модель)

18. Этнокультурное (национальное) образование в Москве. Серия: «Инструктивно-методическое обеспечение образования в Москве» // Отв. ред. Савченко Т.В., М., МИПКРО, 2001.

19. Хавроница С.А, Широченская А. И. Русский язык в упражнениях. М. 2004.

20. Хавроница С.А., Харламова Л.А. Русский язык. Лексико-грамматический курс для начинающих. М., 2000.

21. Шибко Н.Л. Коммуникативная компетенция как компонент профессиональной компетенции преподавателя РКИ// Вестник БООПРЯИ. Научно-методический журнал. – 2006. – №1(05). – С. 62 – 66.

Пособия и методические рекомендации

1. Азнабаева Ф.Ф., Артеменко А.И. Турова Г.А. Русский язык: 1-4 классы: Учебник для детей мигрантов и переселенцев. – 2-е изд., дораб.– СПб. филиал изд-ва «Просвещение», 2014.

2. Брусиловская Н.С., Какорина Е.В., Савченко Т.В. Использование метапредметных связей при обучении русскому языку как неродному/ иностранному: методическое пособие /; Министерство общего и профессионального образования Свердловской области, Государственное автономное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования Свердловской области «Институт развития образования», Кафедра филологического образования. Екатеринбург: АОУ ДПО СО «ИРО», 2017.– 177 с.

3. Говорю и пишу по-русски: в 3 ч. Ч. 1. От буквы к слову: учебное пособие по русскому языку как неродному. От элементарного уровня к базовому / Е.В. Какорина, Л.В. Костылева, Т.В. Савченко. – 3-е изд. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2008, 2023. – 272 с.

4. Говорю и пишу по-русски: в 3 ч. Ч. 2. От слова к тексту: учебное пособие по русскому языку как неродному. От элементарного уровня к базовому / Е.В. Какорина, Л.В. Костылева, Т.В. Савченко. – 3-е изд. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2008, 2023. – 136 с.

5. Говорю и пишу по-русски: в 3 ч. Ч. 3. Текст и грамматика: учебное пособие по русскому языку как неродному. От элементарного уровня к базовому / Е.В. Какорина, Л.В. Костылева, Т.В. Савченко. – 3-е изд. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2008, 2023. – 112 с.

6. Говорю и пишу по-русски: методические рекомендации к учебному пособию: книга для учителя/ Е.В. Какорина, Л.В.Костылёва. – 2-е изд. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2013. – 168с.

7. Говорю и пишу по-русски. От звука к букве: учебное пособие для детей 7-10 лет/ Н.В. Постнова, Э.В. Пядышева, А.А. Осипова, И.В. Стекольщикова; под ред. Т.В. Савченко в 3 ч. Ч. 3. Текст и грамматика: учебное пособие по русскому языку как неродному. От элементарного уровня к базовому / Е.В. Какорина, Л.В. Костылева, Т.В. Савченко. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2017. – 240 с.

8. Жукова Н.С. Букварь: учебное пособие /Н.С.Жукова; ил. В. Трубицына и Ю. Трубиной. – М: Эксмо, 2018

9. Касенова Н.Н. Работа с детьми мигрантов в образовательных организациях : учебно-методическое пособие / Н. Н. Касенова, О. В. Мусатова, Г. К. Джурабаева [и др]. Новосибирск: Изд-во НГПУ, 2020. 198 с. URL: <https://minregion.nso.ru/page/9048>

10. Методические рекомендации к учебному пособию «Говорю и пишу по-русски. От звука к букве»/ авт.-сост. Н.В.Постнова, Э.В.Пядышева. – М.: ООО «Русское слово – учебник», 2017. – 104с.

11. Русский язык: от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» (I ступень). Произношение, чтение, письмо. 2-е изд., испр. и доп / Автор: О.В. Синёва. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2012, 2022–2023.

12. Какорина Е.В. Русский язык: от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для начальной школы. Часть 2. Основы грамматики. Изд. 3-е, переработанное и дополненное. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2022, – 168 с.

13. Какорина Е.В, Костылева Л.В. Русский язык: от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для начальной школы. Часть 2. Чтение и развитие речи. Изд. 3-е, переработанное и дополненное. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2022 – 62 с.

14. Какорина Е.В. Русский язык: от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для начальной школы.

Часть 3. Основы грамматики. Изд. 3-е, переработанное и дополненное. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2023, – 152 с.

15. Какорина Е.В., Костылёва Л.В., Савченко Т.В. Русский язык: от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для начальной школы. Часть 3. Чтение и развитие речи. Изд. 3-е, переработанное и дополненное. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2023. – 112 с.

16. Какорина Е.В., Костылёва Л.В., Савченко Т.В., Синева О.В., Шорина Т.А. Русский язык: от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для начальной школы. Часть 4. Основы грамматики. Изд. 3-е, переработанное и дополненное. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2024. – 144 с.

17. Какорина Е.В., Костылёва Л.В., Савченко Т.В., Синева О.В., Шорина Т.А. Русский язык: от ступени к ступени. Учебное пособие – сопроводительный курс к дисциплине «Русский язык» для начальной школы. Часть 4. Чтение и развитие речи. Изд. 3-е, переработанное и дополненное. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2024. – 124 с.

18. Какорина Е.В. Методика преподавания русского языка как неродного/иностранного. Части 1,2. Методическое пособие. Екатеринбург: Институт развития образования (ГАОУ ДПО СО «ИРО»), 2016.

19. Какорина Е.В. Теория и методика обучения русскому языку как иностранному в школе. Учебно-методическое пособие. Лекции 1– 8. – М., Педагогический университет «Первое сентября», 2011.

20. Каленкова О.Н., Омельченко Е.А., Феоктистова Т.Л., Шорина Т.А. Учимся жить в России. Учебно-методически комплект. Пособие по социокультурной адаптации. – М.: ГАОУ ВПО МИОО– Этносфера, 2013. Изд. 2-е.–208с.

21. Русский язык: от ступени к ступени. Методические рекомендации к комплекту учебных пособий, книга для учителя. / Авторы: Какорина Е.В., Костылёва Л.В., Савченко Т.В. М.: ГАОУ ВПО МИОО – Этносфера, 2015.

22. Уроки русской речи. Учебно-методический комплект для детей младшего школьного возраста, слабо владеющих русским языком / (Авторский коллектив – О.Н.Каленкова, И.Е.Шатилова). Части 1,2. Книга для учителя. М.: Издательский дом «Этносфера», 2007.

23. Учимся в русской школе. Учебно-методический комплект для детей младшего школьного возраста, слабо владеющих русским языком. (Авторский коллектив – О.Н.Каленкова, Т.Л.Феоктистова, Е.В.Менчик). В двух книгах. Книга для учителя. – М.: Этносфера, 2007.

24. Шорина Т.А. Говорит Москва... Уроки аудирования: слушайте и запоминайте! DVD-диск с аудиотекстами и иллюстрациями. М.: Этносфера, 2012.

Рабочие тетради

1. Какорина Е.В. Уроки по русской грамматике для инофонов: практикум для учащихся (часть 1): учебно-методические материалы в 2-х кн. Кн. 1/ Министерство общего и профессионального образования Свердловской области, Государственное автономное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования Свердловской области «Институт развития образования»: ГАОУ ДПО СО «ИРО», 2018, – 84 с.

2. Какорина Е.В. Уроки по русской грамматике для инофонов: практикум для учащихся (часть 1): учебно-методические материалы в 2-х кн. Кн. 2/ Министерство общего и профессионального образования Свердловской области, Государственное автономное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования Свердловской области «Институт развития образования»: ГАОУ ДПО СО «ИРО», 2018, – 96 с.

3. Какорина Е.В. Уроки по русской грамматике для инофонов: практикум для учащихся (часть 2): учебно-методические материалы/ Министерство общего и профессионального образования Свердловской области, Государственное автономное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования Свердловской области «Институт развития образования»: ГАОУ ДПО СО «ИРО», 2018, – 92 с.